

# Chương Trình "The Gift Goes On"

## Garden Grove SDA Church Vietnamese Program

**Thứ Bảy 30 Tháng Tư 2011, Lúc 4:00 PM Tại Thánh Đường Garden Grove SDA, 12702 Ninth St., Garden Grove, CA 92840**

|   |   |                              |
|---|---|------------------------------|
| Nhạc Chúc Tôn<br><i>Praise Music</i>                        |   | Hội Chúng<br><i>Everyone</i> |
| Cầu Nguyện Mở Đầu<br><i>Opening Prayer</i>                  |   | Sua Võ                       |
| Nghinh Tân và Thông Cáo<br><i>Welcome and Announcements</i> |   | Joseph D Nguyễn<br>John Koch |
| Đọc Kinh Thánh<br><i>Scripture Reading</i>                  | <i>Phục Truyền 30:19-20a</i><br><i>Deuteronomy 30:19-20a</i>      |                              |
| Dâng Hiến<br><i>Offerings</i>                               | <i>"Hiến Cả Thủy Cho Ngày"</i><br><i>"I Surrender All" (#158)</i> |                              |
| Đơn Ca<br><i>Solo</i>                                       | <i>"Giê-su Chúa Yêu Tôi"</i><br><i>"The Lord Jesus Loves Me"</i>  | David Trần                   |
| Đơn Ca<br><i>Solo</i>                                       | <i>"Sống Với Chúa"</i><br><i>"Living with the Lord"</i>           | Connie Kim                   |
| Song Ca<br><i>Duet</i>                                      | <i>"Duy Ngài Lớn Thay"</i><br><i>"How Great Thou Art"</i>         | Khả Trương                   |
| Sứ Điệp<br><i>Message</i>                                   | <i>"Chọn Sự Sống"</i><br><i>"Choose Life"</i>                     | Sr. Pastor Dan Smith         |
| Thánh Ca Đáp Ứng<br><i>Group Song</i>                       | <i>"Lên Chón Cao Hơn (#188)"</i><br><i>"On Higher Ground"</i>     | Hội Chúng<br><i>Everyone</i> |
| Cầu Nguyện & Chúc Phước<br><i>Prayer &amp; Benediction</i>  |   |                              |
| Thông Công<br><i>Fellowship</i>                             |   | Hội Chúng<br><i>Everyone</i> |

### Deuteronomy 30:19-20a

<sup>19</sup> This day I call the heavens and the earth as witnesses against you that I have set before you life and death, blessings and curses. Now choose life, so that you and your children may live <sup>20</sup> and that you may love the LORD your God, listen to his voice, and hold fast to him.

### Phục Truyền 30:19-20a

<sup>19</sup> Ngày nay, ta bắt trời và đất làm chứng cho các ngươi rằng ta đã đặt trước mặt ngươi sự sống và sự chết, sự phước lành và sự rửa sả. Vậy, hãy chọn sự sống, hầu cho ngươi và dòng dõi ngươi được sống, <sup>20</sup> thương mến Giê-hô-va Đức Chúa Trời ngươi, vâng theo tiếng phán Ngài, và trứu mến Ngài

## THÔNG CÁO (ANNOUNCEMENTS)

### SINH HOẠT HÀNG TUẦN (WEEKLY ACTIVITIES)

**Cầu Nguyện & Học Kinh Thánh tối thứ Tư (Wednesday Night Prayer & Bible Study)**

*7:00 PM in the North Room*

**Lớp Sa-bát Tiếng Việt (Sabbath School Class in Vietnamese)**

**9:30AM Mỗi Sáng Thứ Bảy / Every Saturday Morning**

*tại phòng Mother's Room*

**Worship in English (Translated to Vietnamese)  
Nhóm Thờ Phụng Tiếng Anh (Thông Dịch Tiếng Việt)**

**10:50AM Mỗi Sáng Thứ Bảy / Every Saturday Morning**

### **Vietnamese Fellowship**

*(Thánh Nhạc và Sứ Điệp Tiếng Việt)*

**4:00PM Mỗi Chiều Thứ Bảy** tại phòng Fellowship Hall

Liên Lạc: Joseph Nguyễn 714-381-6135 [nguyenjoseph@yahoo.com](mailto:nguyenjoseph@yahoo.com)  
[www.vietsda.net](http://www.vietsda.net) [www.gardengrovesda.com](http://www.gardengrovesda.com)